

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/SONGAN/2024

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm:

Tên tổ chức: **CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VÀ DỊCH VỤ SONG AN**

Địa chỉ: Thôn Đăk Têng, Xã Ngok Réo, Huyện Đăk Hà, Tỉnh Kon Tum, Việt Nam.

Điện thoại: 0336 836 265 Fax:

Email:

Mã số doanh nghiệp: 6101296996

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: **CÀ PHÊ ĐEN HÒA TAN 2 IN 1**
- Thành phần: Đường (64%); Cà phê hòa tan (35%), Muối I-ốt (0.6%); Chất điều chỉnh độ acid (INS500 (ii)) (0.37%); Chất tạo ngọt tổng hợp (INS955) (0.02%) và Hương liệu cà phê bột tổng hợp (0.01%).
- Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.
Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
 - Chất liệu bao gói: Sản phẩm được đóng gói trong bao túi nhựa PE, PP, bên ngoài hộp giấy. Chất liệu bao bì bảo đảm vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định hiện hành về vật liệu bao gói tiếp xúc trực tiếp với sản phẩm.
 - Quy cách bao gói: Khối lượng tịnh: 16 g, 240 g (16 g X 15 gói) hoặc theo yêu cầu của thị trường và được ghi rõ trên bao bì.
- Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:
CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÀ PHÊ L7
Địa chỉ: 564/32 Đường Phạm Văn Chiêu, Phường 16, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Giấy chứng nhận ISO 22000:2018 số: 22024430030, ngày cấp: 06/09/2024, nơi cấp: Công ty Cổ phần Chứng nhận và Giám định Quốc Tế EFC.



III. Mẫu nhãn sản phẩm: (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- TCVN 12807:2019: Cà phê hòa tan tổng hợp.
- QCVN 8-1:2011/BYT (Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm).
- QCVN 8-2:2011/BYT (Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm).
- Thông tư số 24/2019/TT-BYT (Thông tư quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm).
- Thông tư số 29/2023/TT-BYT (Thông tư hướng dẫn nội dung, cách ghi thành phần dinh dưỡng, giá trị dinh dưỡng trên nhãn thực phẩm).

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.



Kon Tum, ngày 25 tháng 11 năm 2024



Trần Thị Hoài Thu



TRAN COFFEE

Black 2 in 1

CÀ PHÊ ĐEN HÒA TAN 2 IN 1

MADE IN VIETNAM

Net Weight:
240 g (15 Sticks x 16 g)



TRAN COFFEE

Sản phẩm của:
CÔNG TY THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU (HÀ NỘI) SÔNG ANH
Product of:
HANOI INTERNATIONAL EXPORT TRADING AND SERVICES PRODUCTION CO., LTD
Market Address:
Thôn Giã, Xã Xuân Bắc, Huyện Bắc Từ Liêm, Thành Phố Hà Nội
Sản xuất tại:
CÔNG TY CỔ PHẦN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ HÀ NỘI LTD
Manufactured by:
HANOI HOP LTD COFFEE MANUFACTURING TRADING SERVICE JOINT STOCK COMPANY
Địa Chỉ / Address:
Số 40 Đường Nguyễn Văn Chiểu, Phường 15, Quận Thủ Đức, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam



Sản xuất tại Việt Nam / Made in Vietnam

Black 2 in 1

CÀ PHÊ ĐEN HÒA TAN 2 IN 1

Khối Lượng Tịnh
240 g (15 gói x 16 g)

MADE IN VIETNAM

THÀNH PHẦN: Đường (64%), Cà phê hòa tan (35%), Chất béo (0,6%), Chất điều chỉnh độ acid (MAGNESIUM LACTATE), Chất tạo ngọt tổng hợp (SUCRALOSE) (0,2%) và Hương liệu cà phê Arabica tổng hợp (0,2%).

INGREDIENTS: Fine Sugar (64%), Instant Coffee Powder (35%), Salt (0,6%), Acidic regulator agent (MAGNESIUM LACTATE) (0,2%), Sweetener (SUCRALOSE) (0,2%) and Coffee Flavour Flavour (0,2%).



Hạn sử dụng/Best before date:
24 tháng kể từ ngày sản xuất



CHỈ TIÊU CHẤT LƯỢNG/ QUALITY REQUIREMENTS:
- Độ ẩm / Moisture < 5%
THÔNG TIN KHUYẾN CẢO:
Không sử dụng sản phẩm hết hạn

RECOMMENDATION:
Do not use expired date product.

Servings per container	16g	
Serving size	1 Stick	16g
Amount / Tổng năng lượng / Total calories	22,9	84,3
Protein / Protein	0,1	0,3
Chất béo / Total Fat	0,048	0,16
Carbohydrate	2,1	13,8
Amount / Tổng lượng / Total Sugar	1,54	10,3
Amount / Tổng	0,1	0,7



TRAN COFFEE

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG / HOW TO DRINK:



UỐNG NÓNG/ HOT DRINK:
Hòa tan 1 gói cà phê đen hòa tan 2 in 1 với 150 ml nước nóng. Hãy khuấy và thưởng thức. Hoặc 1 gói instant Coffee 2 in 1 với 100 ml hot water. Stir and enjoy.



UỐNG LẠNH/ COLD DRINK:
Hòa tan 1 gói cà phê đen hòa tan 2 in 1 với 60 ml nước nóng. Hãy khuấy, cho đá vào và thưởng thức. Hoặc 1 gói instant Coffee 2 in 1 with 50 ml hot water. Stir and enjoy.

PRESERVATION:
Bảo quản nơi khô ráo.

SAO QUẢN:
Để nơi khô ráo và thoáng mát.

Servings per container		
Serving size	1 Stick	16g
Năng lượng/Total calories	34,9 - 64,9	Kcal/16g
Protein (N*6,25)	1,2 - 2,22	g/16g
Béo tổng/Total Fat	< 0,048	g/16g
Carbohydrate	7,5 - 13,9	g/16g
Đường tổng/Total Sugar	6,96 - 12,92	g/16g
Natri (Na)	41,9 - 77,7	mg/16g

Sản phẩm của CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VÀ DỊCH VỤ SONG AN
 Product of SONG AN IMPORT EXPORT TRADING AND SERVICES PRODUCTION CO.,LTD
 Địa chỉ/Address: Thôn Đăk Tằng, Xã Ngok Réo, Huyện Đăk Hà, Tỉnh Kon Tum
 Sản xuất tại: CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÀ PHÊ L7
 Manufactured by: BRANCH OF L7 COFFEE MANUFACTURING TRADING SERVICE JOINT STOCK COMPANY
 Địa chỉ/ Address: 564/32 Đường Phạm Văn Chiêu, Phường 16, Quận Gò Vấp, TP.HCM.
 Sản xuất tại Việt Nam / Made in Vietnam



TRAN COFFEE

Black 2 in 1

CÀ PHÊ ĐEN HÒA TAN 2 IN 1

Khối lượng tịnh 16 g
Net weight

THÀNH PHẦN: Đường (64%), Cà phê hòa tan (35%), Muối i-ốt (0,6%), Chất điều chỉnh độ acid (INS500 (ii)) (0,37%), Chất tạo ngọt tổng hợp (INS955) (0,02%) và Hương liệu cà phê bột tổng hợp (0,01%).

INGREDIENTS: Fine Sugar (64%); Instant Coffee Powder (35%); Salt (0.6%); Addity regulator agent (INS500 (ii)) (0.37%); Sweetener (INS955) (0.02%) and Coffee Powder Flavour (0.01%).

Hạn sử dụng/ Expiry Date: 24 tháng kể từ ngày sản xuất
Thông Tin Khuyến Cáo: Không sử dụng sản phẩm hết hạn.
Recommendation: Do not use the expiry date product.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG/ HOW TO DRINK:

UỐNG NÓNG/ HOT DRINK:

Hòa tan 1 gói cà phê đen hoà tan 2 in 1 với 120ml nước nóng, khuấy đều và thưởng thức.
Pour a stick 2 in 1 instant black coffee with 120ml hot water, stir up and enjoy.

PRESERVATION:
 Keep in dry and cool place.

UỐNG LẠNH/ COLD DRINK:

Hòa tan 1 gói cà phê đen hoà tan 2 in 1 với 50ml nước nóng, khuấy đều, cho đá vào và thưởng thức.
Pour a stick 2 in 1 instant black coffee with 50ml hot water, stir up, add more ice and enjoy.

BẢO QUẢN:
 Nơi khô ráo và thoáng mát.





CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẨN NAM

VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 156/29.31 Tô Hiến Thành, P.15, Quận 10, Tp. HCM
Điện thoại: 028.39911131 - 028.39911132 - Hotline: 0901372755
Email: info@channam.com.vn - Website: www.channam.com.vn



Số/No: 24060413/KQ

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

Mã số (ID.): 24060239/2406105

Trang/page: 1/3

Tên khách hàng: CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI
XUẤT NHẬP KHẨU VÀ DỊCH VỤ SONG AN
Client: SONG AN IMPORT EXPORT TRADING AND
SERVICES PRODUCTION CO., LTD

Địa chỉ: Thôn Đăk Têng, Xã Ngok Réo, Huyện Đăk Hà, Tỉnh Kon Tum, Việt Nam
Address: Dak Teng Village, Ngok Reo Commune, Dak Ha District, Kon Tum Province,
Vietnam

Ngày nhận mẫu: 12/06/2024

Thời gian thử nghiệm: 12-18/06/2024

Date of receiving:

Testing duration:

Ngày trả kết quả: 19/06/2024

Date of returning:

Tên mẫu: CÀ PHÊ ĐEN HOÀ TAN 2 IN 1

Name of sample: 2 IN 1 INSTANT BLACK COFFEE

Số lượng: 01

Quantity:

Tình trạng mẫu: Mẫu dạng bột, đựng trong bao bì kín

State of sample: Powder in the bag

Kết quả: Xem trang 2,3/3

Result: Page 2,3/3

Phụ trách PTN
Laboratory Manager

Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR
Lê Quốc Việt

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
 - Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information was provided by the customer
 - (*) Chỉ tiêu được VILAS công nhận / Item was accredited by VILAS
 - (i) Chỉ tiêu được Cục An Toàn Thực Phẩm (Bộ Y Tế) chỉ định / Item was assigned by Vietnam Food Administration (Ministry of Health)
- KPH: Không phát hiện / ND: Not detected, LOD: Giới hạn phát hiện / Limit of detection.

Mã số (ID.): 24060239/2406105

Trang/page: 2/3



TT No.	CHỈ TIÊU SPECIFICATION	KẾT QUẢ RESULT	ĐƠN VỊ UNIT	PHƯƠNG PHÁP THỬ METHOD
01	Độ ẩm / <i>Moisture</i> (*)	1,16	%	TCVN 7035:2002
02	Caffein (*)	0,28	%	TCVN 9723:2013
03	Năng lượng / <i>Calories</i>	49,9	kcal/16g	TCVN 7088:2015
04	Protein (Nx6,25) (*)	1,71	g/16g	H32 (Ref. FAO, p221, 14/7, 1986)
05	Béo tổng / <i>Total fat</i> (*)	< 0,048	g/16g	TCVN 4072:2009
06	Carbohydrate	10,7	g/16g	H160:2022 (Ref. TCVN 4594:1988)
07	Đường tổng / <i>Sugars</i>	9,94	g/16g	H160:2022 (Ref. TCVN 4594:1988)
08	Natri / <i>Sodium</i> (Na)	59,8	mg/16g	H252 (Ref. TCVN 10641:2014)
09	Ochratoxin A (*)	Không phát hiện <i>Not detected</i> (LOD=1,0)	µg/kg	TCVN 9724:2013
10	Chì/ <i>Lead</i> (Pb) (*)	Không phát hiện <i>Not detected</i> (LOD=0,01)	mg/kg	H157:2022 (Ref. TCVN 10912:2015)
11	Cadimi/ <i>Cadmium</i> (Cd) (*)	Không phát hiện <i>Not detected</i> (LOD=0,01)	mg/kg	H157:2022 (Ref. TCVN 10912:2015)
12	Arsen/ <i>Arsenic</i> (As) (*)	Không phát hiện <i>Not detected</i> (LOD=0,05)	mg/kg	H157:2022 (Ref. TCVN 10912:2015)
13	Thủy ngân/ <i>Mercury</i> (*)	Không phát hiện <i>Not detected</i> (LOD=0,03)	mg/kg	H157:2022 (Ref. TCVN 10912:2015)

Mã số (ID.): 24060239/2406105

Trang/page 3/3

TT No.	CHỈ TIÊU SPECIFICATION	KẾT QUẢ RESULT	ĐƠN VỊ UNIT	PHƯƠNG PHÁP THỬ METHOD
14	Tổng số vi sinh vật hiếu khí <i>Total plate count</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 4884-1:2015
15	Coliforms (*)	< 10	CFU/g	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
16	<i>Escherichia coli</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
17	<i>Staphylococcus aureus</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 4830-1:2005
18	<i>Bacillus cereus</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 4991:2005
19	<i>Clostridium perfringens</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 4992:2005
20	Tổng số nấm men, nấm mốc <i>Total yeast and mould</i> (*)	< 10	CFU/g	AOAC 2014.05

Ghi chú:

Chi tiêu số 14-20: < 10 CFU/g được xem là không phát hiện

Note:

Items number 14-20: < 10 CFU/g as not detected

